

Міністерство освіти і науки України
Сумський державний університет

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ

ПРОГРАМА

**VI ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**
(Суми, 17–18 березня 2016 року)

Суми
Сумський державний університет
2016

Перекладацькі інновації : програма VI Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 17–18 березня 2016 р. – Суми : Сумський державний університет, 2016. – 22 с.

У програмі конференції подано план роботи VI Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Перекладацькі інновації» за днями проведення та секціями.

**VI Всеукраїнська студентська науково-практична
конференція "Перекладацькі інновації"
(17–18 березня 2016 року)**

Голова оргкомітету – **ВАСИЛЬЄВ Анатолій Васильович**, ректор Сумського державного університету, професор, академік Міжнародної інженерної академії України.

Співголови оргкомітету:

КАРПУША Василь Данилович – перший проректор Сумського державного університету, кандидат фізико-математичних наук, доцент.

ЧОРНОУС Анатолій Миколайович – проректор із наукової роботи Сумського державного університету, доктор фізико-математичних наук, професор.

МЕДВІДЬ Олена Миколаївна – в. о. декана факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету, кандидат філологічних наук, доцент.

ШВАЧКО Світлана Олексіївна – доктор філологічних наук, професор, академік АН ВШ України.

КОБЯКОВА Ірина Карпівна – завідувач кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук, професор.

Оргкомітет конференції:

Демецька Владислава Валентинівна – декан факультету перекладознавства, завідувач кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Інституту іноземної філології Херсонського державного університету, доктор філологічних наук, професор.

Зацний Юрій Антонович – завідувач кафедри теорії та практики англійської мови Запорізького національного університету, доктор філологічних наук, професор.

Потапенко Сергій Іванович – завідувач кафедри германської філології Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя, доктор філологічних наук, професор.

Ребрій Олександр Володимирович – завідувач кафедри теорії та практики перекладу англійської мови факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, доктор філологічних наук, доцент.

Баранова Світлана Володимирівна – доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

Ємельянова Олена Валеріанівна – доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

Єгорова Олеся Іванівна – доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

Відповідальний секретар – **Жулавська Ольга Олександрівна**, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

РОЗПОРЯДОК ДНЯ

17 березня 2016 р.

- 9.00 – 11.00 – реєстрація учасників: 1-й поверх ЕТ-корпусу СумДУ.
- 11.00 – 13.00 – відкриття конференції, пленарне засідання, ауд. ЕТ-216.
- 13.00 – 14.00 – обід.
- 14.00 – 17.00 – робота секцій.
- 17.00 – екскурсія містом.

18 березня 2016 р.

- 10.00 – 12.00 – робота секцій.
- 12.00 – 12.30 – перерва.
- 13.00 – 14.30 – пленарне засідання, підбиття підсумків роботи конференції.
- 15.00 – від'їзд учасників.

Виступи на пленарному засіданні – 20 хвилин.

Виступи на секційному засіданні – 15 хвилин.

Участь в обговоренні – 5 хвилин.

Робочі мови конференції: **українська, російська, англійська, німецька.**

17 березня 2016 р.
11.00–13.00
Ауд. ЕТ-216
Відкриття конференції

Привітання голови та членів оргкомітету конференції:

ВАСИЛЬЄВА А. В. – ректора Сумського державного університету, професора, академіка Міжнародної інженерної академії України;
КАРПУШІ В. Д. – першого проректора Сумського державного університету, кандидата фізико-математичних наук, доцента;
ЧОРНОУСА А. М. – проректора з наукової роботи Сумського державного університету, доктора фізико-математичних наук, професора;
МЕДВІДЬ О. М. – в. о. декана факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, доцента;
КОБЯКОВОЇ І. К. – завідувача кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, професора.

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ
11.00 – 13.00
Ауд. ЕТ-216

Виступи:

ШВАЧКО С. О., доктор філологічних наук, професор, академік АН ВШ України.

НОВІ МЕТАЗНАКИ В ЕНДОЗОНІ НАУКОВОЇ КАРТИНИ СВІТУ.

БАРАНОВА С. В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.
ПРОБЛЕМИ ПЕРЕДАЧІ ГЕНДЕРНИХ ПОНЯТЬ У ПЕРЕКЛАДІ.

СМЕЛЬЯНОВА О. В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.
ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАТИВНИХ СТРАТЕГІЙ І ТАКТИК ДИСКУРСУ ФІНАНСОВОГО ПРОГНОЗУ.

ЖУЛАВСЬКА О. О., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.
БРИТАНСЬКИЙ ГАЗЕТНИЙ ДИСКУРС 2015 РОКУ ЯК КОНТЕКСТ АКТУАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПТУ *ТЕРОРИЗМ*.

ЄГОРОВА О. І., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.
ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ СТРАТЕГІЇ У СВІТЛІ ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗАЦІЇ РЕКЛАМИ.

ДОРДА В. О., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.
АКАДЕМІЧНА МОБІЛЬНІСТЬ ЯК ЕФЕКТИВНИЙ ЗАСІБ ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ.

ПРОКОПЕНКО А. В., кандидат філологічних наук, ст. викладач кафедри германської філології Сумського державного університету.
ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ПЕРЕДВИБОРЧОГО ДИСКУРСУ.

СЕКЦІЯ 1
АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОГО МОВОЗНАВСТВА
17 березня 2016 р.
14.00–17.00
Ауд. ЕТ-216

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Кобякова І. К. – канд. філол. наук, професор;

Шуменко О. А. – канд. філол. наук, доцент;

Захарченко Ю. – студентка.

ВЗАЄМОДІЯ ВЕРБАЛЬНИХ ТА НЕВЕРБАЛЬНИХ КОМПОНЕНТІВ У СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІЙ ОРГАНІЗАЦІЇ АНГЛОМОВНОГО ЖУРНАЛЬНОГО РЕКЛАМНОГО ТЕКСТУ ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ. *Борода В. Г. (Сумський державний університет); Анохін Ю. Л. (ДП «Укрметрстандарт»). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ ЯЗЫКОВ В СОЦИАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫХ СИСТЕМАХ КАЗАХСТАНА. *Буралхиева Г. Б. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р філол. наук, профессор Жаркынбекова Ш. К.*

СКЛАДНІ СЛОВА З ПЕРШИМ КОМПОНЕНТОМ ПРИКМЕТНИКОМ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ). *Василенко К. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Чепелюк А. Д.*

КОНЦЕПТ "FRIENDSHIP" В АНГЛОМОВНІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ НА МАТЕРІАЛІ РОМАНІВ ДЖ. К. РОУЛІНГ "ГАРРІ ПОТТЕР". *Гавриленко А. А. (Олександрівська гімназія). Науковий керівник – викладач Назаренко О. В. (Сумський державний університет).*

КОНЦЕПТ ЇЖА В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРАХ. *Гончаренко А. Ю. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*

ТИПОЛОГІЯ НЕГАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. *Горева А. Ю. (Сумський державний університет). Купріянич І. Л. (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО НІМЕЦЬКОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ. *Давидченко Т. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Чепелюк А. Д.*

НЕСТАНДАРТНА ЧИСЛОВА ПОВЕДІНКА ІМЕННИКІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. *Демиденко А. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Шуменко О. А.*

СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛІЙСЬКОЇ НАРОДНОЇ ЗАГАДКИ. *Демидко А. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Прокopenко А. В.*

ОКАЗИОНАЛЬНІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ З АНТРОПОНІМОМ “JACK” В АНГЛОМОВНІЙ СТРІЦІ ДЕВІДА ФІНЧЕРА “БІЙЦІВСЬКИЙ КЛУБ”. *Дерев’янченко М. Р. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, викладач Рева Н. С.*

К ВОПРОСУ О ФОРМАХ РАЗВИТИЯ ЭТНИЧЕСКИХ ЯЗЫКОВ И УСЛОВИЯХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КУЛЬТУР В КАЗАХСТАНЕ. *Дмитриев Е. В. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р філол. наук, професор Журавлева Е. А.*

КОНЦЕПТ *GELD*. БАЗОВІ ОЗНАКИ ПОНЯТТЄВОГО ШАРУ. СИСТЕМНИЙ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ АСПЕКТИ. *Драч Ю. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Єгорова О. І.*

ФОРМУВАННЯ ВІДОНІМНИХ НЕОЛОГІЗМІВ ЗА УЧАСТІ ТРАДИЦІЙНИХ І НОВИХ СЛОВОТВОРЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ. *Єнікеев Д. С. (Запорізький національний університет). Науковий керівник – ст. викладач Ємельянова В. Н.*

ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ У ФІЛЬМІ «ГРОЗОВИЙ ПЕРЕВАЛ» ЗА МОТИВАМИ ОДНОЙМЕННОГО РОМАНУ ЕМІЛІ БРОНТЕ. *Захарченко Ю. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*

ДИНАМИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ В СТАНОВЛЕНИИ ПРЕДМЕТА ЛИНГВОЭКОЛОГИИ. *Зобнина А. Г. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р. филол. наук, профессор Нуртазина М. Б.*

УСВОЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ И МОРФОЛОГИЧЕСКИХ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ СУБЪЕКТИВНОЙ МОДАЛЬНОСТИ ВО ВТОРОМ ЯЗЫКЕ. *Инкарбай О. А. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Агманова А. Е.*

РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЛИЧНОСТИ В АСПЕКТЕ ЛИНГВО-ЭКОЛОГИИ. *Канайбекова Г. Т. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Жунусова Ж. Н.*

К ВОПРОСУ О ЯЗЫКОВОЙ И ЭТНИЧЕСКОЙ ИДЕНТИФИКАЦИИ В ПОЛИЭТНИЧНОМ СОЦИУМЕ КАЗАХСТАНА. *Канбай И. У. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Агманова А. Е.*

ДЕАКТУАЛИЗАЦИЯ КОМПОНЕНТА ВОДА В СОСТАВЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ НА МАТЕРИАЛЕ ДВУЯЗЫЧНЫХ СЛОВАРЕЙ. *Кобпаева А. К. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Жунусова Ж. Н.*

ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ЕКСПРЕСИВНОЇ СЕМАНТИКИ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ (НА МАТЕРІАЛАХ АНГЛІЙСЬКОЇ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ). *Коваленко В. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Шуменко О. А.*

МЕДІАЛІНГВІСТИКА ЯК АКТУАЛЬНИЙ НАПРЯМ СУЧАСНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ. *Ковпак Ю. В. (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Макарук Л. Л.*

ВИКОРИСТАННЯ МОВНИХ ЗАСОБІВ У РЕКЛАМІ КІНО. *Лац К. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доц. Чуланова Г. В.*

ФОРМИРОВАНИЕ УРБАНОНИМИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ : ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ИНТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ. *Маукара А. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р філол. наук, профессор Жаркынбекова Ш. К.*

КОНЦЕПТ «ПТИЦА»: АССОЦИАЦИИ КАЗАХСТАНЦЕВ. *Мусабаева Д. К. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р філол. наук, профессор Журавлева Е. А.*

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ КОМПАРАТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ. *Назарчук В. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В.*

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЭТИКЕТНО-РЕЧЕВЫХ ФОРМ ПРИВЕТСТВИЙ (НА ПРИМЕРЕ КАЗАХСТАНСКОГО ИНТЕРНЕТ-ФОРУМА). *Немцева А. Г. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р філол. наук, профессор Журавлева Е. А.*

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АББРЕВИАТУР В СМИ РОССИИ И КАЗАХСТАНА. *Садиева Д. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р філол. наук, профессор Журавлева Е. А.*

К ВОПРОСУ ОБ ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ ЗНАНИЯХ. Сапронова А. А. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Агманова А. Е.

ІМПЛІКОВАНІСТЬ МОДАЛЬНИХ ДІЄСЛІВ MÜSSEN TA SOLLEN У ПЕРЕДВИБОРЧИХ АГІТАЦІЙНИХ ВИСТУПАХ У НІМЕЧЧИНІ. Спорши Т. Л. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач. Попова О. В.

ФРЕЙМОВЕ МОДЕЛЮВАННЯ КОНЦЕПТУ ЖИТТЯ НА МАТЕРІАЛІ ПАРАЛЕЛЬНОГО КОРПУСУ ПАРЕМІЙ. Степанов В. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.

РАЦІОНАЛЬНЕ ТА ІРРАЦІОНАЛЬНЕ КРИЗЬ ПРИЗМУ ВЛАСНИХ НАЗВ (НА МАТЕРІАЛІ СЕРІЇ РОМАНІВ ДЖОРДЖА МАРТІНА «ПІСНЯ ЛЬОДУ ТА ПОЛУМ'Я»). Федорчук Р. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Приходько Н. А.

ГЕНДЕРНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛОМОВНИХ АФОРИЗМІВ У П'ЄСІ БЕРНАРДА ШОУ «ПІГМАЛІОН». Хомич Д. Г. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Рева Н. С.

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ПРОБЛЕМЫ БИЛИНГВИЗМА. Чулакова З. У. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Жаркынбекова Ш. К.

СТАТУС ПІДМЕТА ТА ПРИСУДКА В АНГЛІЙСЬКІЙ ГРАМАТИЦІ. Шатрюк А. І. (Сумський державний університет). Вишняк О. Я. (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки). Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К.

СЕКЦІЯ 2
ПЕРЕКЛАД ТА МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ
17 березня 2016 р.
14.00–17.00
Ауд. ЕТ-413

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Ємельянова О. В. – канд. філол. наук, доцент;

Прокопенко А. В. – канд. філол. наук, ст. викладач;

Корж Е. – студентка.

СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ СЛЕНГІЗМІВ. *Баранік К. Ю. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В.*

ПОНЯТТЯ ВІДПОВІДНОСТІ В ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВІ. *Близнюк А. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Руденко Н. В.*

УМОВИ ДЛЯ ДОСЯГНЕННЯ ЕКВІВАЛЕНТНОСТІ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ. *Голінько Ю. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Назаренко О. В.*

ПРАГМАТИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ БРАННОЙ ЛЕКСИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ ФИЛЬМА «THE WOLF OF WALL STREET» И РУССКОГО ПЕРЕВОДА «ВОЛК С УОЛЛ-СТРИТ»). *Козачук А. В. (Запорізький національний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Запольських С. П.*

ПІДХОДИ ДО ПЕРЕКЛАДУ ЗАГОЛОВКІВ АНГЛІЙСЬКИХ ФІЛЬМІВ. *Коломієць Д. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Руденко Н. В.*

ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ ПАРЕМІЙ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. *Корж Е. Ф. (Сумський державний університет), Рафалович Н. В. (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

ЛІНГВОКОМУНІКАТИВНИЙ АСПЕКТ ГЕНДЕРНИХ
КОНСТРУКТИВ (НА ПРИКЛАДІ АНГЛОМОВНИХ
ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ). *Костенко В. О. (Сумський державний
університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, професор
Кобякова І. К.*

НЮРНБЕРЗЬКИЙ ПРОЦЕС ЯК КАТАЛІЗАТОР РОЗВИТКУ
СИНХРОННОГО ПЕРЕКЛАДУ. *Мазун М. О. (Сумський державний
університет). Науковий керівник – викладач Назаренко О. В.*

ПЕРЕКЛАД ТЕРМІНІВ. *Мазун М. О. (Сумський державний
університет). Науковий керівник – ст. викладач Кириченко О. А.*

СИНОДАЛЬНИЙ ПЕРЕКЛАД. *Малишевська А. (Сумський державний
університет). Науковий керівник – викладач Назаренко О. В.*

ПИТАННЯ ПЕРЕКЛАДНОСТІ З ПОЗИЦІЙ КОНЦЕПЦІЇ
ВАЙСГЕРБЕРА. *Рудич В. (Сумський державний університет).
Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*

ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ДІЛОВИХ ЛИСТІВ. *Сокрута Ю.
(Сумський державний університет). Науковий керівник –
канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*

КОМУНІКАТИВНА СИТУАЦІЯ УТІШАННЯ В АНГЛОМОВНОМУ
МАТРИМОНІАЛЬНОМУ ДИСКУРСІ. *Шупік М. В. (Сумський
державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук,
ст. викладач Бровкіна О. В.*

СЕКЦІЯ 3
ДИСКУРСИВНА ЛІНГВІСТИКА

17 березня 2016 р.

14.00–17.00

Ауд. ЕТ-411

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Чуланова Г. В. – канд. філол. наук, доцент;

Попова О. В. – канд. філол. наук, ст. викладач;

Кайнова А. А. – студентка.

ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СЛОГАНА В ТЕНДЕНЦІЯХ СУЧАСНОЇ РЕКЛАМИ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ). *Біх А. Є. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В.*

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ БРИТАНСЬКОГО ГАЗЕТНОГО ДИСКУРСУ. *Ветошкіна М. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*

ОСОБЛИВОСТІ АКТУАЛІЗАЦІЇ СТАТУСУ КОМУНІКАНТА В АНГЛОМОВНОМУ КОНФЛІКТНОМУ ДИСКУРСІ. *Гончарова Є. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В.*

РІЗНОВИДИ МЕТАФОРИ ТА ЇХ СПЕЦИФІКА В АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ. *Горбач А. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Кириченко О. А.*

АКТУАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ COLOUR / КОЛІР (black) НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ. *Давиденко І. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*

ОСОБЛИВОСТІ, СТРАТЕГІЇ І ТАКТИКИ ЖАНРУ *SMALL TALK* (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ХУДОЖНЬОГО КІНОДИСКУРСУ). *Кайнова А. А. (Сумський державний*

університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Єгорова О. І.

ПОНЯТТЯ ДИСКУРСУ ЯК КОМПОНЕНТА ФУНКЦІОНУВАННЯ НІМЕЦЬКОГО ГРАФІТІ. Ковтун В. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Єрмоленко С. В.

ГРАФІЧНІ ЗАСОБИ ЕКСПРЕСИВНОСТІ У СУЧАСНІЙ ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ. Кривошея В. Г. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В.

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОГО ПАРЕНТАЛЬНОГО ДІАЛОГІЧНОГО ДИСКУРСУ З ІНТЕРАКЦІЄЮ НА РІВНИХ. Ніколаєнко І. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Бровкіна О. В.

ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЕКСТУ-ВІДГУКУ В РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ. Романько О. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В.

ВИКОРИСТАННЯ СПОРТИВНОГО СЛЕНГУ В БРИТАНСЬКИХ ЗМІ НА ОСНОВІ ВИВЧЕННЯ СПОРТИВНОГО ВИДАННЯ THE GUARDIAN. Федоренко А. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М.

МОВЛЕННЄВА РЕАЛІЗАЦІЯ ЕМОТИВНОСТІ В АНГЛОМОВНИХ ПОЛІТИЧНИХ ТЕКСТАХ. Шматуха О. І. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Прокопенко А. В.

СЕКЦІЯ 4
ПРОБЛЕМИ СТИЛІСТИКИ І ЛІНГВІСТИКИ ТЕКСТУ

18 березня 2016 р.

10.00–12.00

Ауд. ЕТ-216

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Швачко С. О. – д-р філол. наук, професор;

Овсянко О. Л. – аспірантка;

Дяченко І. – студентка.

ТИПОВІ СТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ АНГЛІЙСЬКИХ ПРИСЛІВ'ЇВ (НА БАЗІ УКЛАДЕНОГО КОРПУСУ). *Домашенко Т. В. (Сумський державний університет), Калинюшко Т. А. (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

ПРИСЛІВ'Я VS АФОРИЗМИ: СПІЛЬНІ ТА ВІДМІННІ РИСИ. *Дяченко І. О. (Сумський державний університет), Троцюк Н. І. (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

ПРИСЛІВ'Я ТА ЗАГАДКИ. *Король А. П. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

НАВЧАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ НАПИСАННЯ ДІЛОВОГО ЛИСТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ. *Красовська А. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В.*

ТИПИ СУБСТАНТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ХАРАКТЕРУ ЛЮДИНИ. *Матузка В. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В.*

МЕХАНІЗМИ СТВОРЕННЯ ОБРАЗНОСТІ У СТРУКТУРІ АНГЛОМОВНИХ ПАРЕМІЙ. *Никоненко К. І. (Сумський державний*

університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.

СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛІЙСЬКОЇ НАРОДНОЇ ЗАГАДКИ. Плахоніна Г. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К.

ЛІНГВОСТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ, ВЖИВАНІ У ТЕКСТАХ ПІСЕНЬ ГУРТУ “NICKELBACK”. Романенко А. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В.

РОЗМЕЖУВАННЯ ПРИСЛІВ'ЇВ ТА ПРИКАЗОК. Ткаченко К. І. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.

АНГЛОМОВНІ ПРИСЛІВ'Я У МЕЖАХ ВІДНОШЕНЬ СУБПАРАДИГМ ДОБРО І ЗЛО. Хвостик Ю. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.

СЕКЦІЯ 5
МЕТОДОЛОГІЯ Й МЕТОДИКА СУЧАСНИХ
ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

18 березня 2016 р.

10.00–12.00

Ауд. ЕТ-413

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Дорда В. О. – канд. філол. наук, доцент;

Бровкіна О. В. – канд. філол. наук, ст. викладач;

Войцеховська К. – студентка.

БЕЗЕКВІВАЛЕНТНА ЛЕКСИКА ЯК ЛІНГВІСТИЧНЕ ЯВИЩЕ НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ТВОРУ Т. КАПОТЕ «З ХОЛОДНИМ СЕРЦЕМ». *Белова М. І. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Прокopenко А. В.*

THE FOUNDATION OF THE ENGLISH LANGUAGE IN FIGURES. *Voitsekhovska K. (Sumy State University), Tur V. K. (Public JSC Ukrnaftohkimproekt). Academic advisor – PhD., Professor Kobyakova I. K.*

НОМІНАЦІЯ НЕГАТИВНИХ ЕМОЦІЙ У СУЧАСНИХ АНГЛОМОВНИХ ПІСНЯХ ЖАНРУ «РОК». *Картава К. Р. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Рева Н. С.*

ЛЕКСИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ЕМОЦІЇ СТРАХ У ТВОРІ АНГЛОМОВНОГО ПИСЬМЕННИКА СТВЕНА КІНГА «ЦИКЛ ПЕРЕВЕРТНЯ». *Ковальова Є. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Рева Н. С.*

МІФОЛОГІЧНА СКЛАДОВА ПЕРСОНІФІКАЦІЇ В ПОЕЗІЇ МАРКА СТРЕНДА. *Осіпенко Т. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук., ст. викладач Попова О. В.*

ЕСТЕТИКА СИМВОЛІКИ КОЛЬОРУ У ХУДОЖНІЙ ЛІТЕРАТУРІ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ). *Черепова К. Р. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Дегтярьова Л. І.*

18 березня 2016 р.
13.00–14.30
Ауд. ЕТ-216

ПІДБИТТЯ ПІДСУМКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ.
УХВАЛЕННЯ РЕЗОЛЮЦІЇ.

Наукове видання

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ

ПРОГРАМА
VI ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ
(Суми, 17–18 березня 2016 року)

Відповідальний за випуск І. К. Кобякова
Комп'ютерне верстання Н. М. Балакірєвої

Формат 60x84/16. Ум. друк. арк. 1,16. Обл.-вид. арк. 1,17. Тираж 50 пр. Зам. №

Видавець і виготовлювач
Сумський державний університет,
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3062 від 17.12.2007.